

## ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

### ცნობა გამონაკლის შემთხვევაში გადაადგილებისას

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire

2020 წლის 23 მარტის მესამე მუხლის დადგენილების შესაბამისად, რომელიც მოიცავს კოვიდ-19 ეპიდემიის პერიოდში ჯანმრთელობისათვის აუცილებელი საგანგებო მდგომარეობის განვარდუნებას

Je soussigné(e),  
ხელს ვაწერ,

Mme/M. : -----

ქ-ნ, ბ-ნ, ( სახელი, გვარი (დიდი ასოებით))

Né(e) le : -----

დაბადებული (თარიღი : რიცხვი/თვე/წელი)

À : -----

დაბადების ადგილი

Demeurant : -----

მცხოვრები (მისამართი)

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire<sup>1</sup> :

ვადასტურებ, რომ ჩემი გადაადგილება დაკავშირებულია შემდეგ მოტივაციასთან ( მონიშნეთ შესაბამისი გრაფა), რომელიც ნებადართულია 2020 წლის 23 მარტის მესამე მუხლის დადგენილების თანახმად, კოვიდ-19 ეპიდემიის პერიოდში ჯანმრთელობისათვის აუცილებელი საგანგებო მდგომარეობის შემთხვევაში.<sup>1</sup>

Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés<sup>2</sup>.

- გადაადგილება საცხოვრებელსა და სამუშაო ადგილს შორის აუცილებელ შემთხვევაში, როდესაც ვერ ხერხდება დისტანციურ მუშაობაზე გადასვლა ან სამსახურობრივი მოვლადების მოგვიანებით გადატანა.<sup>2</sup>

Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité<sup>3</sup> dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur [gouvernement.fr](http://gouvernement.fr)).

<sup>1</sup> Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions. - ჩამონათვალი მოტივებიდან გამომდინარე გადაადგილების შემთხვევაში პირმა ასევე უნდა წარადგინოს დამატებითი დამადასტურებელი მოწმობა.

<sup>2</sup> A utiliser par les travailleurs non salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur - ეს მუხლი ვალდისობის კონტრაქტის არმქონე მუშაკების გადაადგილებას, როდესაც მათ არ შეუძლიათ წარადგინონ დამადასტურებელი მოწმობა სამსახურიდან.

- გადაადგილება სამსახურისთვის აუცილებელი ან პირველადი მოხმარების ნივთების შესაძენად შესაბამის დაწესებულებაში,<sup>3</sup> რომელთა ფუნქციონირებაც ნებადართულია (რამონათვალი იხილეთ [gouvernement.fr](http://gouvernement.fr) საიტზე).

Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée.

- კონსულტაციებისა და პროცედურებისათვის, რომელიც გადაუდებელი ან ვერ ხერხდება დისტანციურად; ხანგრძლივი მკურნალობის ქვეშ მყოფი პაციენტების კონსულტაციებისა და პროცედურებისათვის.

Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants.

- გადაადგილება ოჯახური გადაუდებელი მიზეზის გამო, სუსტი ჯანმრთელობის მქონე პიროვნების დასახმარებლად, ან ბავშვის მოვლისათვის.

Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.

- ყოველდღიური ხანმოკლე გადაადგილება 1 საათის ვადით და სახლიდან 1 კმ-ის დაშორებით, რომელიც დაკავშირებულია პირად ფიზიკურ აქტივობასთან და გამოირიცხავს ყოველგვარ ჯგუფურ სპორტულ აქტივობას, ასევე სხვა პირებთან სიახლოვეს; გასასეირნებლად გადაადგილება ნებადართულია მხოლოდ ერთ სახლში მცხოვრებ პირთათვის, ან შინაური ცხოველების მოთხოვნილებებისათვის.

Convocation judiciaire ou administrative.

- გადაადგილება იურიდიული ან ადმინისტრაციული მოწვევის საფუძველზე.

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative.

- გადაადგილება, რომელიც ნებადართულია ადმინისტრაციულად საერთო ინტერესების მქონე მისიებში მონაწილეობის მისაღებად.

Fait à : ..... Le : .../.../2020 à ...h...  
ქალაქი, თარიღი : რიც/თვე/2020, საათი

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

(გასვლის რიცხვი და საათი აუცილებლად უნდა იყოს ზუსტად მითითებული)

Signature :  
ხელმოწერა :